

Megjelenik minden vasárnap. Előfizetési bérlet a kifejezett felmondásig fennáll.

Reklamációk: előfizetési ügyben a kiadó hivatalhoz, hirdetési ügyben a nyomdához és szerkesztési ügyben a felelős szerkesztőhöz küldendők.

Kéziratok, melyek nem adatnak vissza, legkésőbb minden kedd (apró hirdetés minden szerda) d. e. 10 óráig küldendők be kizárólag „Muravidék” szerk. M. Sobota” címre.

Szerkesztő — tulajdonos  
KÜHAR ISTVÁN.

# MURAVIDEK

Murántul és Muraköz heti értesítője  
Informativni tednik za Prekmurje in Medjimurje

Előfizetési ára: Belföldön negyedévre 15 Din., félévre 30 Din. egész évre 60 Din. Minden más európai államba csak előre fizetve s legalább fél évre 40 Din., egész évre 80 Din. Amerika bármely államába csak egy évre és előre fizetve két (2) USA Dollár.

Hirdetési ár □ cm-ként: Szövegkötés és nyitórész 1.25 Din., rendezés 0.75 Din., apróhirdetés 0.50 Din. és az illeték; többszörinél engedmény. — Hirdetéseket kizárólag a „Prekmurska Tiskarna” veszi fel és számolja el.

Csekk számla száma: 12980.

X. Évf.

Murska Sobota, 1931. július 12.

28. Szám.

## A Hoover terv.

Ez a terv, amely az Egyesült Államok elnökének a gesztusa, kedvező eredményekkel járó politikai együttműködést jelent a nemzetek között a béke érdekében s remélhető, hogy a világválságban súlyosan érintett nemzetek meg fognak könnyebbülni.

A megegyezés a Hoover terv elfogadásáról sok nehézséggel találkozott különösen Franciaország részéről, de végre is sikerült olyan megoldást találni, hogy a kérdés végleges elsimitása lehetővé vált.

A párisi tanácskozáson a franciák engedtek, mert belátták, hogy maguk alatt vágják a fát, ha továbbra is hulla állapotban fogják tartani Németországot. A lényeges kérdésekben teljes a megegyezés, a csütörtöki eredmény az volt, hogy Amerika megadta a módot, hogy a közép-európai államok kárpótlást nyerjenek a Federal Reserve Board-tól adandó hitellel, a moratórium miatt elmaradó német fizetések fejében.

Franciák hozzájárultak ahhoz, hogy a nem védett annuitás ötszázmillió márkát Németország megkaphassa és a kölcsönt nem 5, hanem hosszabb idő múlva fizethesse vissza. A szombat éjszakai tanácskozáson végleg létrejött francia-amerikai megegyezésről egy óra után éjjel Poncet államtitkár felolvasta a hivatalos kommunikációt: „Ma éjszaka Mellon államtitkár és Edge nagykövet Briand, Flandin és Poncet miniszterekkel újabb megbeszélést folytatott a jóvátételi fizetések egy éves elhalasztására vonatkozó amerikai javaslatról és az idevágó francia ellenjavaslatról. Mellon államtitkár az amerikai kormány nevében kijelentette, hogy kész hozzájárulni ahhoz, hogy Németország a Young tervezet értelmében a szüneteltetési év alatt is fizesse a „halasztathatatlanság és feltétlen” annuitást. Az ezen kívül fennálló véleménykülönbségeket is sikerült a tanácskozás folyamán kiküszöbölni. A még felmerült differenciák áthidalását, amelyek kivétel nélkül alárendelt jelentőségűek, későbbre halasztótták.”

A francia sajtó azt hiszi, hogy nemsokára tanácskozásokra fogják összehívni az érdekelt hatalmakat. Ezen konferencián nemcsak ezt a részletkérdést, hanem a jóvátételi problémákkal összefüggő egyéb kérdéseket is rendezni fogják.

a jóvátételi problémákkal összefüggő egyéb kérdéseket is rendezni fogják.

## Az agrárreform törvény.

Kártérítés nélkül senkitől sem vesznek el földet és viszont, aki földet kapott, tartozik azt megfizetni.

A törvény már alá van írva és szentesítve is van. A nagybirtok agrárreformjáról szóló törvény bánságként megállapítja a maximumot, a birtok nagyságát s ami annál több, az agrár reform alá esik. Az új törvény nemcsak a maximumon fölüli birtokra vonatkozik, hanem a 100 katasztrális holdnál nagyobb minden birtokra is, amelyeket tulajdonosuk nem maga mivel, hanem bérletbe adott ki.

Hítbizományi birtok többé nincsen. A nagybirtok tulajdonjogát először az államra írják át, s csak azután az agrár érdekeltekre. Ezek aztán az államnak éves részletekben megfizetik a megváltási árat. A dobrovoljácok nem fizetnek megváltási árat.

Földet azok kaphatnak, akik a nagybirtok közelében laknak s a családnak nincs 10 katasztrális holdnál nagyobb birtoka. Ha a családtagok száma tiznél több, akkor korlátozás nincsen.

A kisajátítási árat maguknak az agrár érdekelteknek kell megfizetni. A dobrovoljácok földjét az állam váltja meg.

Ha a nagybirtokos az agrár érdekeltekkel meg tud egyezni, akkor

arra törekszik, hogy a Hoover javaslatnak sikere legyen. — Mac Donald miniszterelnök és Henderson külügyminiszter július 17-én utaznak Berlinbe, hogy visszaadják a német miniszterek látogatását. Berlini utjukról a német miniszterekkel folytatott megbeszélések után az angol államférfiak 20-án térnek vissza hazájukba.

**Spanyolország.** Spanyolországban győztek a republikánusok a választásokon. A köztársaságiak és a szociáldemokraták koalíciója győzött, a kommunisták teljesen megbuktak. Néhol erősebb összeütközések voltak a politikai ellenfelek között s a választásoknak több halottja és súlyos sebesültje is van.

**Bulgária.** Az új bolgár kormány megalakult. Kormányelnök és külügyminiszter Malinov lett.

**Peru.** Peruban katonai lázadás tört ki. A kormány mindent megtett a zendülés elfojtására.

**Magyarország.** A magyarországi választások a kormánypárt óriási győzelmével végződtek. — Apponyi Albert grófnak Jászberényben ünnepélyesen adták át az arany mandátumot annak emlékére, hogy megszakítás nélkül ötven esztendeje képviselője Jászberénynek. — Apponyi gróf ezen alkalommal igen sok üdvözlést kapott, még külföldről is.

**Olaszország.** Az olasz kormány meghívta Rómába Brüninget és Curtius német külügyminisztert. Brüning német kancellár ugyanis annak az óhajának adott kifejezést, hogy hasonlóan az angol államférfiakkal való találkozáshoz, szeretne Párisba és Rómába is ellátogatni. — A berlini olasz nagykövet ezt közölte Rómába, mire is elkövetkezett a római meghívás hivatalos alakban is.

**Meghosszabbították a német-orosz szerződést.** A 1926. április 24-én kötött szerződést meghosszabbították. A most aláírt jegyzőkönyv kifejezést ad a két kormány azon szándékának, hogy továbbra is fenntartja a német birodalom és a szocialista szovjetköztársaságok között fennálló barátságos viszonyt, a két ország érdekében álló együttműködést tovább ápolja s igyekszik az általános békét biztosítani.

**Az amerikai moratorium javaslat világszerte ugrás-szerűen megjavította a tőzsdéi árfolyamot.** Az amerikai kiviteli gabona tőzsdén jelentékenyen emelkedtek az árak s a forgalom is tetemesen fellendült.

## Politikai hírek.

**A pápa nem kezd tárgyalásokat az olasz állammal.** XI. Piusz pápa szerdán elküldte válaszát az olasz kormány legutóbbi jegyzékére. A pápa utal arra, hogy az olasz jegyzék hangja egyáltalában nem olyan, hogy elősegíthetné a kiengesztelődést, amiért is a Szentszéknek nem áll módjában, a közvetlén tárgyalások megindítása.

**Spanyolország.** Az ideiglenes spanyol kormány kebelén belül súlyos ellentétek merültek fel. A szocialisták nem szeretnék polgári kormányt, pedig ha Zamora, a mostani miniszterelnök lesz az új köztársasági elnök, akkor a polgári pártok jutnak előtérbe. Súlyos sztrájkok is vannak Spanyolországban, amint azt több vidékről jelentik. A helyzet főképpen Ma-

lagában veszélyes, ahova a rend helyreállítására katonaságot küldtek.

**Olaszország kétszázmillió líra áldozata.** Az olasz kormánynak az az elhatározása, hogy hatályba léptesse Hoover javaslatát, a nemzetközi együttműködésre való készség legszebb jele. Habár a mostani helyzet nehéz is, Olaszország ezzel a lépésével kétszáz millió líra áldozatot hozott.

**Anglia.** Anglia, hogy a Németország iránti engedékenységet minél hathatósabban elősegítse Franciaországnál, elhatározta s erről a határozatáról már értesítette is az adós államokat, hogy ebben az esztendőben több fizetést nem kíván tőlük. — Ez Angliának kész tizenegy millió font áldozatot jelent. Anglia minden áron

## Jugoszlávia álláspontja a Hoover javaslat ügyében.

A „Vreme“ a minap a Hoover féle moratorium javaslattal foglalkozva kifejtette, hogy azt úgy is végre lehet hajtani igen szépen, hogy Jugoszláviát károsodás ne érje.

Jugoszlávia jóvátételi bevételei körülbelül 21 millió dollárt tesznek ki. Annuitásra 4 és fél millió megy, tehát 16 millió dollárról, vagyis 900 millió dinárról kellene lemondani, ami nem lehetséges. Ezt a feltételt, — habár elvben mindenki üdvözlö is a javaslatot, — elfogadni nem lehet. Ha a fő hitelező hatalmak megegyeznek, a javaslat végrehajtható Jugoszlávia megkárosítása nélkül is. A javaslatot Jugoszlávia beleegyezése nélkül, vagy az ő károsodásával elintézni nem lehet.

Azért tehát semmiféle időelőtti aggodalomra ok nincsen. Hiszen a javaslat célja is az, hogy segítsen az általános helyzeten, nem pedig az, hogy esetleg valamely ország tönkremenjen.

## Szalonikiben antiszemita zavargások voltak.

A zsidó ellenes üldözés ebben a városban oly fokra hágott, amilyen az utóbbi időkben nem fordult elő. Szalonikiben a zsidók, mint több más nagy városban is, — külön városnegyedben laknak. Antiszemita diákok itt fel-

gyújtották a házakat s a menekülő zsidókat vissza akarták üzni a tűzbe. Sok menekültöt súlyosan megsebesítettek. Több mint kétszáz ház égett porrá s vagy kétszázötven család lett hajléktalan és koldus, mivel házaikkal együtt mindenük elégett. A károsultak elhelyezéséről a hatóságok gondoskodnak. A rendőrfőnök maga is a diákokat vádolja a gyújtogatásokért. A városban a történetek miatt kihirdették az ostromállapotot.

## Lefejezték Kürten Pétert, a düsseldorfi tömeggyilkost.

A mai kor nem tud több olyan bűnöst, mint Kürten Péter, a düsseldorfi tömeggyilkos volt, ki csupa kedvtelésből ölte meg áldozatait. Nagyszámu gyilkosságot bizonyítottak rá és ezekért többszörös halálbüntetésre ítélték. A kölni törvényszék udvarán fejezték le a borzalmas embert nyaktilóval. Kivégeztetése előtt leveleket írt áldozatai hozzátartozóihoz, melyekben bocsánatukat kéri. A halálraitól elég nyugodtan hajtotta fejét a nyaktiló alá.

## Kétszáz embert ölt meg a hőség Amerikában a múlt héten huszonnégy óra alatt.

A hőmérséklet helyenkint 100—120 volt Fahrenheit szerint. Ez egyenlő 38—49 fog Celsiuszal. A hőség meglazította a földalatti vasutak vágányait is s a forgalmat több helyen meg kellett szüntetni.

## HIREK.

HETI NAPTÁR

1931. JULIUS hó 31 nap 29 hét.

A hét napjai	Róm. kath.	Protestáns
12 Vasár.	7. Hermy F.	G. n. Tr.
13 Hétfő	Margit	Margareta
14 Kedd	Bonaventura	Bonavent.
15 Szerda	Apost. oszl.	Ap. Teilg
16 Csüt.	Karmelh. BA.	Ruth
17 Péntek	Elek hv.	Alexius
18 Szomb.	Frigyes	Rosina

## Vásárok:

15. Beltinci.

## Kereskedelmi áruk:

100 kg.	Buza	Din.	160—170
"	Rozs	"	160—170
"	Zab	"	200—
"	Kukorica	"	170—
"	Köles	"	180—200
"	Hajdina	"	170—175
"	Széna	"	60—
"	Bab cseres.	"	200—
"	Vegyés bab	"	150—
"	Krumpli	"	75—
"	Lenmag	"	250—
"	Lóhermag	"	1600—2300
Bika	5 50	6.—	6.50 7.—
Üsző	—	6.	6.50 7.—
Tehén	1.—	1.50	2.50 4.—
Borjú	—	6.—	6.50 7.—
Sertés	—	7.—	7.50 8.—
Zsir I-a	—	—	16.— 18.—
Vaj	—	—	25—32
Szalonna	—	—	10—12—
Tojás I drb.	—	—	0.50

## Valuta:

100 Doll. (USA) adnak itt	5580 Din-t
100 Kandai Doll.	" " 5480 "
100 Schil. (Bécs)	" " 792 "
100 Frankért (Páris)	" " 218 "
100 Liráért	" " 290 "

100 Pengőért	" " 980 "
100 Márkáért	" " 1335 "
100 Pezoért (Urug.)	" " 2800 "
100 Pezoért (Argen.)	" " 1400 "
100 Cseh kor.	" " 168 "

— Elhalálozás. Vezér József tekintélyes martjanci kocsmáros és földbirtokos életének 74. évében hosszabb szenvedés után f. hó 5.-én elhunyt. Temetése nagy részvét mellett f. hó 6.-án d. u. 6 órakor ment végbe. Nyugodjék békében.

— M. Szobota község előjárósága egyizben kiadta a rendeletet, hogy a házak előtti utcáriszletet öntözni kötelesek. A rendelkezést azok, kik belátják a tiszta levegő szükségességét, ablakot nyitani akarnak, betartják még ma is, de a legnagyobb része azzal sem törődik ha a butora tönkremegy, vagy ablakot egyáltalán nem nyit, gyermekeivel együtt nyeli a bűzös szoba levegőjét, de azért nem öntöz. Ha nem volna mindig a sok jajtás a magas városi adó miatt, talán a város öntöztetné, így azonban az elmarad, s a falusi ember ha bejön azt a sok port nyelni Murszkába, azt a saját falujánál is ócskább falunak képzeli, mert odahaza nem kell nyelni anynyi port.

— Gyümölcsfa csemete a ki- nek kell, jelentkezzék a gazd. egy. fiók megbizottjainál. Csak gazd. egy. tagok kapnak.

— Eljegyzés. Luthár Ernő Hodosról és Csahek Margit Domanjovciról jegyesek. 1931. július hó. (Minden külön értesítés helyett.)

— „Vérhas M. Szobotán“ cím alatt 1931. június 21.-i la-

## Amit az erdő mesélt.

Írta: Kasza Miklós.

Szüleim? Én még sohasem mondhattam senkinek, hogy édesapám, édesanyám. Hallottam, hogy a többi gyermekek mondják ezeket az édes szavakat. Apót kérdeztem én kinek mondjam, édesanyám? Apó ilyenkor elkomorodott, és nagyon szomorú lett; én többé nem is mertem kezdeni, hogy kinek mondjam édesanyám, nehogy ismét szomorú legyen a jó apó.

Apó talán a te nevelőapád, hugom? Én csak arra emlékszem, hogy nagyon kicsi lehettem még, a Neró volt a játszótársam, mikor nagyon fényes uraság jött hozzánk. Nagy uraság lehetett, talán maga a király. Apó akkor még nem volt olyan ősz mint most. Levette kalapját a nagy ur előtt, a nagy ur sok-sok pénz adott apónak és meghagyta, hogy úgy vigyázzon rá, mint a szemefényére.

Apó mindig jó hozzám. Szegény jó apó, ki főzi most meg ebédjét a jó apónak?

Neróval szedtünk gombát apónak ebédre. Nagy zápor ért uton bennünket az erdőben. Siessünk Neró, mert itt ér bennünket a zápor. Siettünk is hazafelé.

Hát hol a házatok hugám? Hol lakik a jó apó?

A beteg tágranyított szemmel bámult János urra. Ilyet még kérdezni s lehet? Azt tudja minden gyerek,

hogy az apó az erdei házban lakik. Ismeri minden gyerek a hosszuszakális öreg erdészt a Bakony erdőben.

Amint a Neróval siettünk a folyóhoz, akkor már oly nagy volt a víz, mint a tenger. Neró elsőnek lubickolt bele a vízbe, utána én is lubickoltam. Egyszerre lábam nem ért földet, vitt a víz sebesen, lefelé, én kiáltani kezdtem, Neró ugatott, de nem hallotta senki, ott az erdőben nem járt senki. Láttam, hogy a víz egy egész fát sodor felém, belekapaszkodtam a törzsbe aztán usztunk gyorsan lefelé, Neró mindig mellettem lubickolt.

— Honnét hozta az ár a ledöntött törzset, hugám? A törzsön Madonna képe volt. Látod az Istenanya mentett meg a haláltól.

A lány mit sem emlékezett a képes fára már, lehet, hogy halálfélelmeiben nem is látta a Madonna képét a törzsön.

— Csodás megmentődde lett a képes fa, hugám. Azt a jó Isten küldte számodra a vízárral. Ha nem jön a lombos fa, az árral nem tudtál volna küzdeni gyenge lány létedre, még nekem is elég dolgot adott, pedig a Ráró jól gázolta a vizet.

A Madonna képét felfüggesztették az erdő legszebb részében az út mentében, amerre a legtöbb ember jár. Így került a Madonna képe a nagyjenői pálosbarátok erdejébe arra a százéveket átélő tölgyfára, ahol megőrizte és tiszteletben tartotta a vidék kegyelete.

Az ismeretlen nevű lányt János ur visszavitte a jó apó erdei lakába, hogy tovább legyen gondozója nevelő atyjának, a bakonyi öreg vadásznak.

A képes fa ott áll most is a lovasi út mentében. Tudja Isten, hogy már hányadik tölgy korhadoz el a Madonna kép alól, de a pléhre festett Madona kép mindig tovább vándorol egy másik fiatalabb törzsre, míg az is ki nem korhad alatta. Durván kifaragott imázsamoly áll a fa tövében. Felső deszkáján erdei virágok csokorba kötve, ismeretlen kéz helyezte oda. A képes fa soha nincs virágdisz nélkül. Körülkerítették szép fehér nyírfa korláttal, nehogy kegyeletisértés érje. A kerítésen belül nyír-fából összetakolt ülőhelyek.

A jámbor asszonyok kedves zarándok helye. Ott az erdei néma csendben, ahol a körülálló tölgyfák és fenyvesek suttognak érthetetlen regéket, a szív közelebb áll az Istenhez.

Nem értheti mindenki, amit az erdő mesél. Én, az erdők szerelmese kihallgattam a százados tölgyek meséjét, azoktól lestem el a képes fa történetét.

Tikkasztó nyári délután enyhe szellő lebbent a somlói várrom felett.

A szellő lebbenésére ébredni kezdett az erdő délutáni álmából.

Először is fiatal tölgy ébredezett, nagyokat nyújtózva égfelé meresztett ágával, sejtelmesen zizegtek ágain a husos, olajzöld levelek. Átpillantott a

a szomszédos vén tölgyre, vajjon ébren van-e már az is?

Ébren van kigyelmed is, bátyó? mily jól esik a délutáni pihenés!

Tudj Isten meddig elszunyókáltam volna, ha ez a szellő bele nem kapaszkodik üstökömbe és meg nem tépázza a hajamat. Mégis csak szép az élet, bátyó! De meddig tart, ki tudja? A fiatal tölgy szomorú tekintettel nézett az alatti összerakott fadepókra. Vidám zizegéssel, zöldelő életkedvvel töltötték a depóban kivegzett tölgyek is a múlt nyarat. Jött a fejszés ember, fejsze csattogástól hangos lett az erdő, nagy robajjal dőltek egymásra az életerős fák. Ma neked, holnap nekem!

Soha se sápadozzál, ötykös! dűnyögött a százados tölgy. Látod-e hátamon ezt a pléh Madonna képet? Ezt hordozta már az én nagyapám, úkapám, migcsak el nem pusztultak végelgyengülésben. Ezt hordom már én is a nagy francia futás óta, pedig az már régen volt.

Hát tud meg öcskös, hogy ez a Mária kép a mi életünk megmentője.

Te is élni fogsz, a puskás ember gondos szemmel őrködik rád, hogy mire én kidülök a sorból, legyen egy más széles hátú tölgy, amire érdemes a Madonna képét felfüggeszteni. Mert tudd meg öcsém, hogy nagy históriája van ennek a képnek. Az öreg tölgy mesélt, regélt, mi hallgattuk figyelmesen a képesfa történetét, amit az erdő mesélt... (Vége).

punk 25. számában megjelent azon hírünk, hogy M. Szobotán több vérhas megbetegedés állapított meg nem felel meg a valóságnak, miután az idén az egész m. szobotai járásban egyetlen vérhas megbetegedés sem állapított meg.

— **Uj patika.** Jövő hét elején nyitja meg Solska-utcában a Hahn-féle házban (a bíróság mellett) Zmavec Darinka patikusnő, a mai kornak legmodernebb berendezéssel és felszereléssel, ami mesze vidéken nem találja párját.

— **Moravcei önk. tűzoltó egylet** aug. 2.-án rendez nagy-szabású táncmulatságot a Titán Josip-féle vendéglőben. Kezdeté délután 2 órakor.

— **Egyházi hir.** Vojkovic József turniscsei (Prekmurje) illetőségi ujmisés áldozópapot a maribori püspök Málá Nedeljára helyezte káplánnak. (Megjegyezzük, hogy ezidőszert több prekmurjei plébánián káplán hiány van.)

— **Bogojina.** A plébánia betöltésére hirdetett pályázat május 27.-én lejárt. A plébánosi állás még mindig nincs betöltve.

— **Turniscse.** A plébánián a provizorikus állapot még mindig tart. Tekintettel arra, hogy a plébánia betöltése kegyurasági jog miatt áll s mivel alkalmas ember a plébánosi állásra ezidőszert — ugylátszik — nincsen, óhajtan-dó volna, hogy a kegyuraság a plébániát adminisztrálás céljából valamely szerzetes rendre bizná. A plébánia jövedelme megengedi, hogy abból egy, esetleg két szerzetes szerény keretek között megéljen. Így a megrendült hitélet ismét helyreállana!

— **Feltörték a puonci vasuti raktárt.** F. hó 5-ről 6-ára virradó éjjel ismeretlen tettesek feltörték a puonci vasuti raktárt s onnan elvittek Hackl lemerjei kereskedő címére érkezett közel nyolcezer dinár értékű szövet árúját. A csomag vasárnap d. u. vonattal érkezett, s a tettes vagy a banda vezér bizonyára figyelmes lett az érkezett zsákmányra, hogy nem hagyta az éjszaka hűvösségében az árut lehűlni. — Ami pedig a raktárt magát illeti, az nem felel meg megközelítőleg sem annak, hogy ott árut lehessen elraktározni az ő gyenge, korhadt és primitív volta miatt, s akkor még hozzá az ajtaja is messze az állomástól — északnak néz. Kereskedőnek az árúja megtérül ugyan de az áru újbóli rendelkezése általi kérés okozta veszteség nem, azért ezt a raktárt rendeltetésének megfelelően kell átalakítani.

— **Tűz.** Hétfőn éjjel 11 órakor gyújtogatásból eredően elégett Siftár Lajos polonai korcsmáros szalmakazalja. A szomszédoknak és a tűzoltóknak köszönhető, hogy a tűz át nem ragadt a zsup-

posfedelű istálló épületre, mely a szárazság miatt porrá égett volna, s a közeli szomszédokat is elhamvasztaná.

— **Képviselő választások Magyarországon elmúltak. Zalahaksán** Dr. Hajós Kálmán egységspárti jelöltet választották meg egyhangulag. Dr. Hajós Kálmán már több turnuson át képviselte a kerületet. — **Lentiben** (volt alsólendvai kerület.) Csák Károly egységspárti jelöltet választották meg dr. Némethy Vilmos budapesti ügyvéddel szemben. Csák Károly, a volt képviselő 354 szavazattal győzött. Ugy hírlik, hogy dr. Némethy pártja peticionálni fog.

— **Letenyén** Somogyi Béla fajvédőt választották meg abszolút többséggel két ellenféllel szemben. A volt képviselő, Pozsgár Lajos nem lépett fel. — **A szentgotthárdi járásban** az évek óta megválasztott Dr. Vargha Gábor ügyvéd szavazattöbbséget kapott. A vele szemben levő jelölt szavazóinak száma sem maradt el nagyon tőle és ezért pótválasztás volt, amelyen Vargha lett megválasztva.

## ORSZÁG-VILÁG.

— **Sulyos tömegszerencsétlenség.** Budapesten, Óbuda közelében a Szépvölgyi uton felborult egy katonai teherautó, amelyen hetvenkét katona volt. A katonák egy éjszakai katonai lovagló versenynél teljesítettek szolgálatot s hazatérőben voltak. A teherautó a rázós, kövecses uton felborult s a kieső katonák közül 32 katona sulyosan, 12 pedig könnyebben sebesült meg. A megsérült katonákat négy mentőautó szállította be a Margit kórházba, hol ápolás alá vették őket.

— **Román államférfiak a vádoltak padján.** Egy volt földmivelésügyi államtitkárt panamákkal vádolnak, egy kormánypárti képviselőt sólopással, egy kerületi felügyelőt pedig kiszült, hogy börtönviselt ember. Most vizsgálat folyik ellenük.

— **Utazás a világ körül** 8 nap, 15 óra és 51 perc alatt. Post és Gatty amerikai pilótákat százezernyi tömeg óriási lelkesedéssel fogadta Newyorkban, midőn visszaérkeztek földkörüli utjukról kiindulási helyükre. A gép az egész uton kifogástalan volt s még a megérkezés alkalmával is teljes üzemi-képes állapotban volt. A pilóták 20 ezer dollárt nyertek — a fogadás 10 napra szólt — de nagyobb nemzeti díjat is kapnak.

— **Egy hólavina megsemmisítette Kaprun osztrák községe.** Kaprun vidékén Zell am See közelében katasztrófális felhőszakadás volt. Az Embach Hornról törmelék lavina zuhdult alá, amely Kaprun helységeit megsemmisítette. A hatóságok azonnal katonai segítséget kértek. Az inség a helységben leirhatatlan.

— **Csónakkatasztrófa a Dráván.** Oszijeknél a Dráván egy tulterhelt csónak felborult a folyó közepén s hárman a vízbe fultak. A csónakban három fiatal leány és két férfi volt.

## Zahvala.

Na tom meszti sze priszrcsno zahvaljüjemo vzem, ki szo pokojnomi ocsi Jozsefi na kaksikoli nacsin v betégi i v szmrtnoj vöri ob sztráni sztáli szo ga na zádnoj poti szprevájali. vence darüvali i szo nász v zsaloszi tolázsili. Poszebno sze zahvaljüjemo postüvanoj dühovcsini, peszmarom, kotrigam ceha, gaszilcom itd.

**Familija VEZÉR**  
Martjanci.

## Röszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetlen jó apánk elhalálozása alkalmából fájalmunkat enyhíteni szivesek voltak és drága halottunkat utolsó útjára kísérték.

Külön hála a temetésen résztvevőknek, a nagytiszteletű Papságnak, a virágok és koszorúk adományozóinak, da lár dának, céhbéli tagoknak és tűzoltóknak.

**VEZÉR család**  
Martjancin.

A csónak a tulterhelés s egy vontató hajó hullámverése folytán felborult s mindnyájan a vízbe estek. A segítségre sietőknek csak két leányt sikerült eszméletlen állapotban kimenteni, a többi három a vízbe fult. — Az idei fürdőszézon alatt már tizennégyen lettek halálukat a Dráva hullámaiban.

— **Megszünik a vizumkényszer Magyarországon és Törökország között.** Illetékes török-magyar vezető körök akciót indítottak, hogy sürgősen szüntessék meg a két ország között fennálló vizumkényszert. Ennek célja az, hogy a törökországi betegek felkereshessék a magyarországi világhírű termáisi fürdőket, mert Törökország ilyen fürdőkkel nem rendelkezik.

— **Ontárióban lezuhant egy repülőgép.** Az Ontário állambeli repülőtéren lezuhant egy repülőgép. Öt utas szörnyet halt.

— **Vörös zavargásokat készítettek elő a kommunisták Berlinben.** A porosz kormány a megismétlődő zavargásokkal szemben erélyes lépésre határozta el magát. A zavargások a berlini egyetemen is folytatódtak s a rendőrség sok kommunista diákot őrizetbe vett. Ugylátszik, hogy a zavargásokat Moszkva keze vezeti.

— **Nincsenek jéghegyek az Atlanti Óceánon.** A nagy hőség következtében az Atlanti Óceánon az idén nem mutatkoznak jéghegyek. Tavaly 440 uszó jéghegy veszélyeztette a hajóforgalmat. 1912-ben, mikor a Titanic elsülyedt 1019 jéghegyet számoltak meg. Ez rekord szám volt.

— **Leégett a palicsi iszap fürdő.** Az iszapfürdő tetőzete és a fürdőhelyiség elpusztult. A gépház megmaradt, pedig a tüzet a gépház kéményéből kipattant szikra okozta.

— **Nagy vihar pusztította végig a Duna bñság északi részét.** Szubotica határát is sujtotta a jégverés. Sok helyen a kár katasztrófális.

— **Hillig és Holfris dán pilóták is átrepülték az Óceánt.** A két pilóta az újfundlandi repülőteréről, Harlov Graceban szállt fel és az Óceánt átrepülve, tévedésből Spanyolország fölé ért. Azután sietve fordultak más irányba s így jutottak el Kopenhágába. Az utasok összesen 33 óra és 30 percig voltak a levegőben.

— **A nyílt tengeren leszállásra kényszerült Balbo olasz légügyi államtitkár.** Libiából visszatérőben kisebb hiba miatt a nyílt tengeren kénytelen volt leszállani az légügyi

államtitkár. Egy áruszállító gőzös fedélzetre vette s Nápolyba vitte. Innen ismét repülőgépen folytatta útját Rómába.

— **Veszedelemes tűzvész pusztított a párisi gyarmatügyi kiállításon.** Leégett az igen értékes hollandi pavillon a benne felhalmozott műtárgyakkal együtt egész porig. Az anyagi kár több mint ötven millió frank, amely ugyan biztosítás révén megtérül, de az elpusztult műkincseket utánpótolni már nem lehet. A tüzet rövidzárlat okozta.

— **A Beograd-Pancsevói vonal rövidesen elkészül.** A vasuti és közuti hid nemsokára kész lesz s ezzel megnyílik a vasuti vonal is. A vonal 26 kilométer hosszú és építése 80 millió dinárba kerül. A hid 1516 méter hosszú, ebből hét darab 160 méter széles iv a Duna fölött, nyolc 120 méteres iv pedig az ártér felett van. Két vasuti vágány és 4-4 méter széles hely az egyéb forgalom részére. A hid vaskonstrukcióját hét német cég építette, ugy a pilléreket is. Az építés 380 millió dinárba került, amiből 293 millió a jóvátételi számlára esik, 87 millió dinárt pedig készpénzben kell fizetni.

— **Genuában bomba robbanások voltak.** A város különböző részein négy bomba robbanás történt, de különösebb kárt egyik sem okozott.

— **Matróz lázadás egy nagy angol csatahajón.** A „Ramillies” 24.000 tonnás csatahajó fedélzetén matróz lázadás tört ki. A csatahajó a görög vizekről váratlanul visszatért Maltába. A fellázadt matrózokat partra szállították és haditörvényszék elé állítják őket. A lázadás hatteréről még nem tudni semmit.

**R odaji je lepo posestvo** po fal cen. Naslov se zve v PREKMURSKOJ TISKARNI v M. Soboti.

HALO! HALO!

**Izvrstne toplice pri Sv. Martini!**

Daleč na okoli najbole zdravilna voda proti protini (reuma) i sploh vsakomi prehlajenji. Voda je topla do 35° C. ma v sebi vnogo joda, železa, soli i drüghih zdravilnih snovi.

Poleg toplic prvovrstna gostilna „Svrtište i gostiona Gašpar”.

Moderno vrejene sobe, fine pijače, mrzle i tople jestvine. Što pride k Martini, se naj gotovo oglasi v toj krčmi. Z vsem de zadovolen.

## Torma.

### Ne legyen félreértés.

Sajnálom barátom, — szól a főnök — most éppenséggel nem tudom alkalmazni. Magamnak sincs semmi munkám sem.

Sőt kérem, akkor inkább alkalmazhat főnök ur. Én ugysem munkát kérek!

\*

### Alaposan ismeri.

Ismeri ön a feleségemet?

Oh, de mennyire!

Hiszen tudtommal még nem is látta!

Na ja, de a mostani cselédünk már volt önöknél!

\*

### A bizalom.

Mondja meg őszintén, miért sikasztott maga?

Kérem, én egy állást akartam elfoglalni s ha nem teszek kauciót, akkor nem biznának meg benem!

## Gazdálkodás.

### Lovakat,

különösen, ha a munkához vannak szokva és még hűvösebb az idő, ne engedjük 24 órán át az istállóban nyugodni, hanem menjünk velük ki a szabadba. Jártassuk őket még ünnepnapon, vasárnapon is, mert ha ezt nem tesszük, nagyon könnyen kapnak vérfestékvizelést, amely ritka kivétellel a farizmok benuulásával, hűdésével jár. Nem szabad e betegséget összetéveszteni vese-, hólyag- vagy húgycsővérzéssel, amelyek néha az ágyék és a hátulsi lábak feszességével, merevségével járnak, amely tünetek bizonyos esetekben hasonlóak lehetnek a benuulás tüneteivel. E betegség gyógykezelése csak azon esetben jár jó eredménnyel, ha az nagyon gondosan, lelkiismeretesen történik, ha az állat életereje (nem a kövérsége vagy a tápláltsága értendő életerő alatt) nagy, szívós. Jó kezelés mellett a ló 3—4 napon belül magától feláll, a vérfestékvizelése megszűnik s lassanként fokozatosan mindjobban tudja használni lábait. Néha vesegyulladás csatlakozik, amely esetleg, 2—3 hétre kinyújtja a kezelést. Az ilyen súlyos vérvizelésnek mondott lovakat az állatorvosnak naponta vizsgálni kell, s a tünetek változásai szerint módosítani esetleg teljesen megváltoztatni kell a kezelést, egyik napról a másik napra. Későbbben midőn már a ló pár percig a saját lábán állni tud, akkor már a hetenkénti vizsgálatok is elégségesek. E betegség fejlődése okozója még ismeretlen, s semmiféle biztos támaszpontunk még nincs arra nézve, hogy a szokásos tüneti kezelés helyébe racionális kezelést alkalmazhassunk.

Majdnem mindenik öregebb állatorvosnak van egy-egy kezelési módja, amelyet nem átul el senkinek szívesen és amelyet hosszú évtizedeken át mint legmegfelelőbbet kiprobált. De mivel igaz az a közmondás, hogy

„halál ellen nincsen orvosság“ persze ezek a kezelési módok sem abolut biztosak. Mégis a legnagyobb százalékos gyógyulást lehet velük elérni.

Nem szabad figyelmen kívül hagyni a betegség súlyosságának fokát, tartamát, a minélelőbb alkalmazott helyes kezelést, az állat elhelyezésének helyszerinti alkalmosságát, a kezelő, helyesebben ápoló személyzet lelkiismeretességét, stbt. stbt. Persze ahol semmi sem kvadrál, ott belepusztul a beteg még akkor is, ha a leghiresebb budapesti tanár kezeli.

Nemes állatorvos.

## Közgazdaság.

**Rendelet a gabona vásárlásról.** A kereskedelmi miniszterium kiadta a privilegizált kiviteli társaság ügyvitelére vonatkozó szabályrendeletét. A külföldre irányuló búzát, rozso búzalisztet csak a társaság veheti meg a földmivesektől 160, szövetkezetektől és kereskedőktől 163 dináros minimális árban. Jobb minőségű, vagy kedvezőbb vasuti állomáson levő búzáért többet is fizethetnek. A társaság ügyvitelét a kereskedelmi miniszterium delegátusa ellenőrzi. A gabonakampányhoz szükséges pénzt a pénzügyminiszterium biztosítja a privilegizált kiviteli társaságnak.

**Az iparosok az iparjogról való lemondásukat kötelesek az adóhivatalban is bejelenteni.** Iparosok, kereskedők, általában mindazok, akik kereseti adót fizetnek, ha iparukról lemondanak, kötelesek azt az állami adóhivatalban tizennégy napon belül bejelenteni, mert elenkező esetben nem törlik adójukat.

**A magyar-osztrák ideiglenes kereskedelmi szerződést megkötötték.** Miután Magyarország és Ausztria között létesülő kereskedelmi szerződés aláírása technikai okokból csak június legutolsó napjaiban történhetett meg, és ennek következtében a szerződés július 1-én még nem léphet életbe, a két kormány megegyezett, hogy július 15-ig érvényes provizorikus megegyezést kötnek, amely július 1-én életbe is lép. A provizorium megkötése jegyzékváltás útján történt dr. Schober osztrák alkancellár és gróf Ambrózy Lajos magyar királyi követ között.

**Genfben folytatják a magyar-német kereskedelmi tárgyalásokat.** A német-magyar kereskedelmi szerződési tárgyalásokat, amelyek Berlinben kezdődtek, most Genfben folytatják. A tárgyalások színhelyét azért kellett Berlinből Genfbe áttenni, mert a meghatalmazott delegátusoknak Genfbe kellett utazniuk, hogy részt vegyenek a népszövetségi bizottsági munkálataiban. — Németországot Windel követségi tanácsos, zürichi német főkonzul, Magyarországot Nickl Alfréd meghatalmazott miniszter képviseli a tárgyaláson.

**A román gabona export.** Romániában a kormány minden vagon exportra kerülő gabona után tízezer lei premiumot fizet ki a termelőknek

A kifizetett premiumot pedig a kormány a kenyérre és a lisztre kivetendő adóból fogja pótolni.

**Osztrák—jugoszláv kereskedelmi szerződés meghosszabbítása.** Tekintettel arra, hogy július 1-ig az új szerződés anyagával még nem készültek el, azért a régi szerződést július 15-ig meghosszabbították. A meghosszabbítás azonban gabonaneműekre nem vonatkozik.

**Amerika teljesen betiltja az oroszországi behozatalt.** Az amerikai kincstári hivatal legközelebb meg akarja tiltani a Szovjetországnak készült mindenféle cikk behozatalt. Ez a rendelkezés az új vámtarifa törvényen alapszik, amely tiltja a kényszermunka termények behozatalt. A kincstári hivatal hajlandó bebizonyítani, hogy a szovjet ötéves gazdasági terve következtében Szovjetországnak minden munka kényszermunka.

**Német-román kereskedelmi szerződést Genfben aláírták.** A régi szerződés lejárt, azért most Genfben a mezőgazdasági tanács vitájának befejezése után új egyezményt írtak alá. Az új szerződés alapja a preferenciális rendszer s legnagyobb részben ennek az alkalmazása van a két állam között elfogadva.

**A föld államainak adóssága.** A föld államai az Egyesült Államoknak tizenhétézer ötszázhuszonnyolc millió dollárral tartoznak. — Európa 5607, Dél Amerika 3014, Kanada 4436 Közép Amerika 2985, Ausztrália 995 és egyéb államok 491 millió dollárral adósok.

**Nagyon jó minőségű nemes-szőlőből készült bor** Din. 5.-ért kapható **ČEH FRANC** vegyeskereskedésében M. Sobotán. Az állami és bányászati illetékek az árban benn foglaltnak. 3

## Eladó bor.

Nagyobb mennyiségű bor 2—4 Din.-ért kapható **ZSERDIN JÓZSEFNÉL D. Lendava** (a városkáz mellett). 2

## KERESKEDŐK FIGYELEM!

Raktáron tartok nagyobb mennyiségű könyv-

### makulaturpapírt

kg.-ja 3 dinár.

**HAHN IZIDOR** papirkereskedése  
MURSKA SOBOTA.

## Rádiók

rádió alkatrészek

akkumulátorok

legjobb **Kerékpárok**

világhírű **Varrógépek**

jutányosan kaphatók

## Nemecz János

vas- és géphereskedésében

### Murska Sobota.

## Géptulajdonosok figyelmébe!!!

Garantált gépolaj „R“ 6 kg. Din. 5.50

” ” ”R“ 5 kg. Din. 5.—

” ” ”R“ 4 kg. Din. 4.50

” ” ”R“ 3 kg. Din. 4.—

Henger-olaj kg.-onként Din. 8.-tól

Tovotzsir kg.-onként Din. 10.-tól

**Azonnali fizetésnél 2% engedmény, különben fizetendő 90 napon belül.**

Árusítok különféle gépeket u. m. cséplő, magtisztító, szalma és repavágó-gépeket stb., valamint mindenféle gépalkatrészt a legolcsóbb áron.

A hajdina, köles és a többi gabonaneműek vétésénél elsőrangban bevált műtrágyát tartok állandóan raktáron jutányos árban.

A legjobb bánáti malmok elsőrangú liszt-termékeit a legalacsonyabb árban tartók vevőközönségnek rendelkezésére.

Mindenféle a vegyeskereskedéshez tartozó árut a legolcsóbban és a legjobb minőségben szolgállok ki vevőimnek.

**ČEH FRANC** vegyeskereskedés **M. SOBOTA** a posta mellett.

## AMATŐRÖK FIGYELMÉBE!

Állandóan raktáron tart mindenféle fényképeseti cikkeket és gépeket,

**HAHN IZIDOR** papirkereskedése  
MURSKA SOBOTA.

Napi árban!

Elsőrangú áru!